

**SUNWIND**  
URNORSK PÅ GRILLEN

# SPRETTKØNN- DIGEL

- Popkorn gryte
- Popkorn gryta
- Popcornkupu
- Popcorn gryde
- Popcorn pot



Art.nr 420333

BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

BRUGSANVISNING

USER MANUAL



# URNORSK PÅ GRILLEN

'Urnorsk på grillen' er Sunwinds egen serie med griller, bålpanner, utepeiser og tilbehør - designet av nordmenn for å brukes under norske forhold.

Produktene i Urnorsk-serien tåler norsk vær og klima, og er like gode å grille på året rundt, sommer som vinter!

Vi ønsker å fremme norske mattradisjoner, og all den herlige maten som kan tilberedes på grillen.

For å hedre den norske kvinnen har alle våre griller fått norrøne kvinnenavn.

Nyt fritiden med urnorsk på grillen!

"Urnorsk" är Sunwinds egen serie av grillar, bålpannor, utespisar och tillbehör - designade av norrmän för att brukas året om under nordiska förhållanden.

Produkterna i "Urnorsk"-serien är skapade för att användas i det nordiska klimatet och är lika bra att använda året runt, vår, sommar, höst som vinter!

Vi vill främja de nordiska mattraditionerna och all den härliga och nyttiga mat som kan tillredas på grillen.

För att hedra kvinnan har alla grillar fått ett norskt kvinnonamn.

Uusi Sunwind -grillimallisto koostuu kaasugrillien lisäksi ulkopadoista ja -tulista sekä kattavasta lisävarustevalikoimasta. Nämä norjalaisten suunnittelemaat tuotteet on tarkoitettu käytettäväksi Pohjoismaisissa olosuhteissa.

Uuden grillimallistomme tuotteet kestävät pohjoismaista säättä ja ilmastoa, ja ne on tarkoitettu ympärivuotiseen käyttöön, niin kesällä kuin myös talvellakin!

Haluamme edistää norjalaisia ruokaperinteitä ja kaikkia herkullisia ruokia, joita voidaan valmistaa grillissä.

Norjalaisten naisten kunniaksi kaikille grillaustuotteillemme on annettu norjassa syntyneiden naisten nimiä.

Nauti vapaa-ajastasi 'pala Norjaa grillissäsi'!

'Urnorsk på grillen' er Sunwinds egen grill serie, som inneholder grill, bålpad, ude peise og tilbehør - designet af nordmænd til brug i norske forhold.

Produkterne i Urnorsk-serien tåler det norske vær og klima, og er like gode året rundt, sommer som vinter.

Vi ønsker at fremme norske mad traditioner, og alt det herlige der kan tilberedes på en grill.

For at hylde de norske kvinder er alle vore grill opkaldt efter norrøne kvinde navne.

Nyd friheden med urnorsk på grillen!

'Urnorsk på grillen' is Sunwind's own product series with BBQ's, tripod fire pits, outdoor wood stoves and accessories. "Urnorsk", which refers to the old, traditional Norwegian ways, has been our biggest source of inspiration when developing this product series.

The 'Urnorsk' products are designed to withstand the rough Norwegian conditions and can be used all year around, in summer as well as in winter!

We want to focus on our Norwegian food traditions and all the delicious recipes you can make on the barbecue.

In honour of the Norwegian woman, all our BBQs have old Norse female names.

Enjoy your spare time with "Urnorsk" on your BBQ!





Kjære kunde! Gratulerer med ny popkorn gryte. Vi ber deg lese denne bruksanvisningen nøye før du tar popkorn gryta i bruk og oppbevarer bruksanvisningen for din egen referanse.

**Advarsler:**

- Aldri gå ifra popkorn gryta på aktiv varmekilde etter bruk.
- Aldri ta direkte på varme flater som gryte og lokk.
- Påse at barn alltid har tilsyn fra en voksen når de benytter produktet.
- Alltid lukk og lås lokket skikkelig før oppvarming.

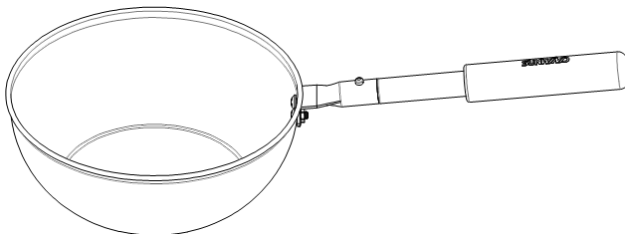
**Slik går du frem**

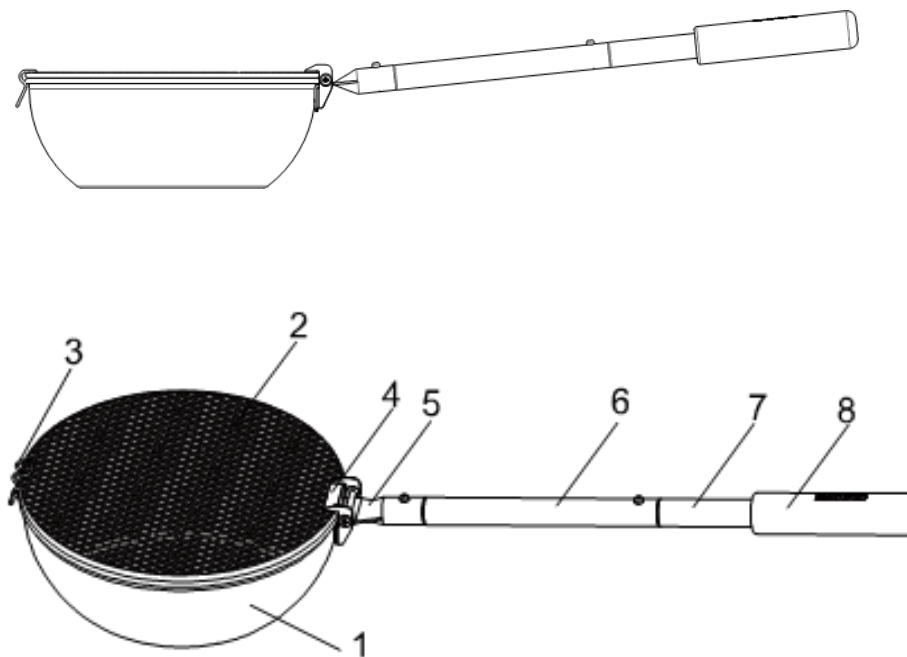
- Rengjør innsiden av gryta. Koble til skaftet før du fyller på med egnet mengde pop/maiskorn.
- Lukk lokket forsiktig for å låse det til popkorn gryta.
- Plasser popkorn gryta på en varmekilde eller hold den stødig over et ildsted for å varme opp gryta.
- Så fort popkornet begynner å poppe (etter omtrent 1 minutt over varme), rist gryta jevnt og forsiktig for å forhindre at popkornet brenner seg.
- Fjern popkorn gryta fra varmekilden etter at popkornet har stoppet å poppe eller når gryta er full.
- Åpne lokket forsiktig med en egnet gjenstand etter at det har kjølt seg ned, og nyt popkornet.

Dette produktet er egnet til både utendørs og innendørs bruk.

**Vennligst merk:**

- Lengde på skaft kan justeres ved å koble til/fra annet skaft.
- Kan benyttes som stekepanne eller kjele ved å skru av festeanordning for skaft fra kjelen.





1. Popkorn gryte
2. Lokk
3. Låsmekanisme
4. Feste til lokk
5. Festeordning skaft
6. Skaft A
7. Skaft B
8. Trehåndtak

Kära kund! Grattis till din nya popkorn grytan. Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder popkorn grytan och behåll bruksanvisningen för framtida bruk.

**Varning:**

- Lämna aldrig popkorn grytan på aktiv värmekälla efter användning
- Rör aldrig direkt på heta ytor, t ex gryta och lock.
- Se till att barn alltid övervakas av en vuxen vid användning av produkten
- Stäng och lås alltid locket ordentligt före uppvärmning.

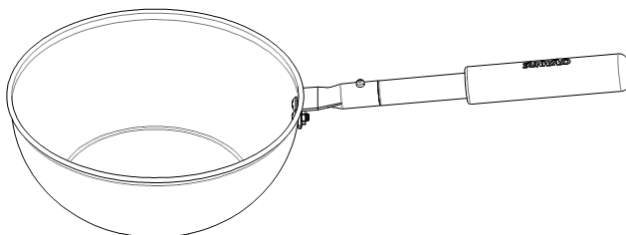
**Så här går du vidare**

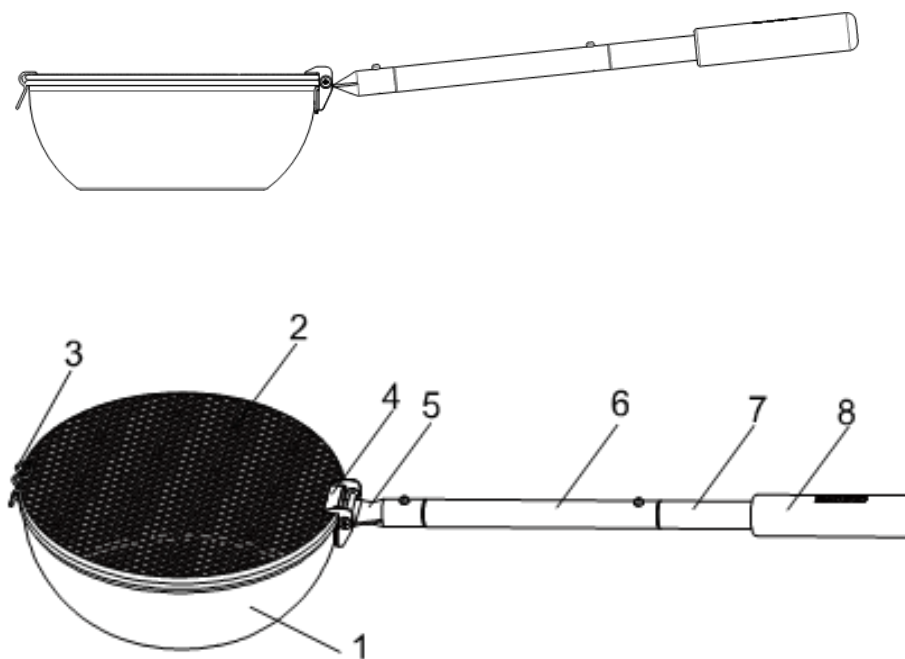
- Rengör grytans insida. Montera handtaget före påfyllning med lämplig mängd popkorn kärnor.
- Stäng locket försiktigt för att låsa det på popkorn grytan
- Placera popkorn grytan på en värmekälla eller håll det stadigt över en eldstad för att värma grytan.
- Så fort det börjar poppa (efter ca 1 minut över värme), skaka grytan jämnt och försiktigt för att hindra popkorn från att bli brända.
- Ta bort popkorn grytan från värmekällan när popkornen har slutat poppa eller när grytan är full.
- Öppna försiktigt locket med ett lämpligt föremål efter det att det har svalnat och njut av popcornen.

Denna produkt är för både utomhus- och inomhusbruk.

**Observera:**

- Längden på handtaget kan justeras genom att montera/ta bort förlängning.
- Kan användas som stekpanna eller kokkärl genom att skruva av handtagsfästet från grytan.





1. Popkorn gryta
2. Lock
3. Låsmekanism
4. Fäste lock
5. Fäste handtag
6. Förlängning A
7. Förlängning B
8. Trähandtag

Hyvä asiakas! Onnittelut uuden popcornkuvun hankinnasta! Lue tämä ohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä ja säästä se myöhempää käyttöä varten.

**Varoitukset:**

- Älä koskaan jätä popcornkupa aktiiviseen lämmönlähteeseen käytön jälkeen.
- Älä koskaan kosketa suoraan kuumiin pintoihin, kuten astiaan tai kanteen.
- Varmista että lasten käyttäessä tuotetta on aikuinen valvomassa käyttöä.
- Sulje ja lukitse kansi aina ennen lämmitystä.

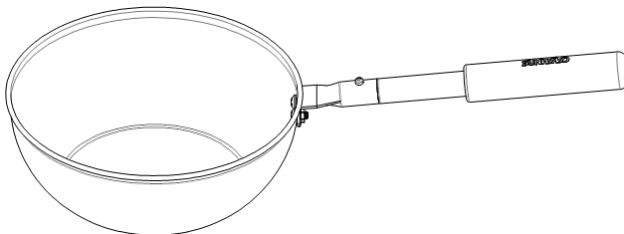
**Käyttö:**

- Puhdista laite ennen käyttöönottoa. Kiinnitä varsi ennen kuin lisäät maissin.
- Sulje kansi varovasti, jotta se lukkiutuu popcorn-pannulle.
- Aseta popcornkupu lämmönlähteeseen tai pidä se tiukasti lämmönlähteen yläpuolella lämmittääksesi popcornkuvun.
- Heti kun popcornit alkavat paukkumaan (n. 1 minuutin kuluessa), ravistele kupua tasaisesti jotta popcornit eivät pala.
- Poista popcornkupu lämmönlähteestä heti kun popcornien paukkuminen on loppunut tai kupu on täyttynyt.
- Avaa kansi varovaisesti kun se on jäähtynyt ja nauti!

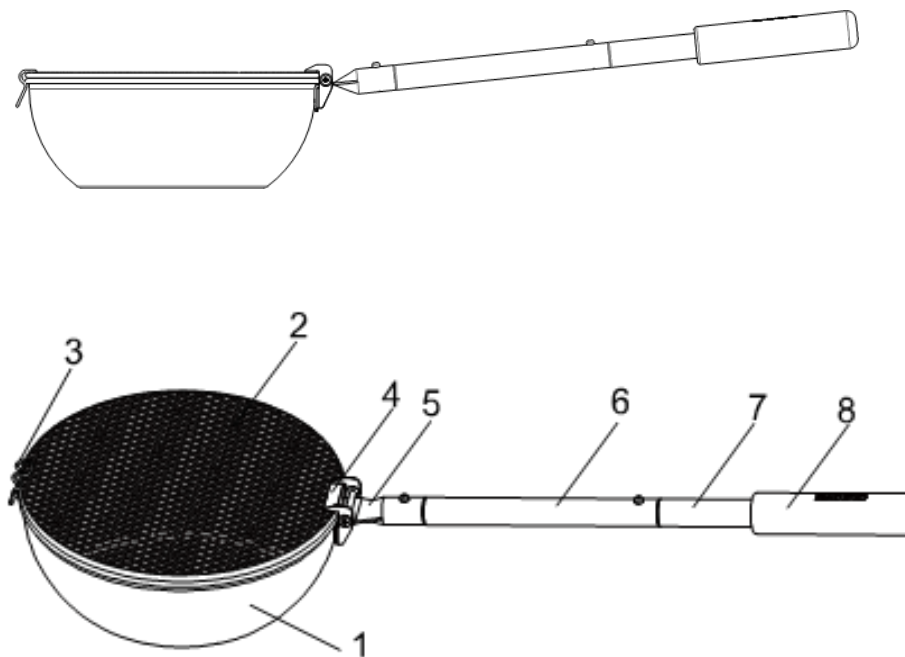
Tämä tuote soveltuu sekä sisä- että ulkokäyttöön.

**Huomioitavaa:**

- Varren pituutta voidaan säätää kytkemällä / irrottamalla toinen varren osa (A & B).
- Voidaan käyttää paistinpannuna tai kattilana avaamalla varren kiinnityslaite kattilasta.







1. Popcornkupu
2. Kansi
3. Kiinnitysmekanismi
4. Kannen kiinnitys
5. Varren kiinnitys
6. Varsi A
7. Varsi B
8. Puinen kädensija

Kære kunde! Tillykke med din nye popcorngryde. Vi beder dig læse denne brugsanvisning nøje før du tager popcorngryden i brug og gem brugsanvisning til senere brug.

**Advarsler:**

- Sæt aldrig popcorngryden på aktiv varmekilde efter brug.
- Rør ikke de varme flader som gryde og låg.
- Børn skal overvåges af voksne hvis de benytter produktet.
- Luk altid låget sikkert før opvarmning.

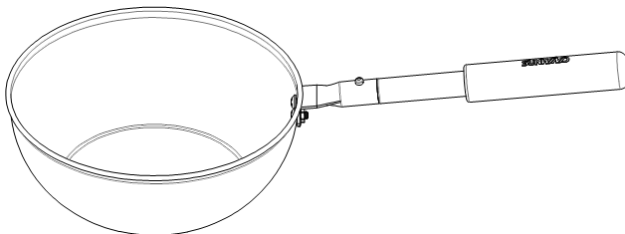
**Sådan går du frem:**

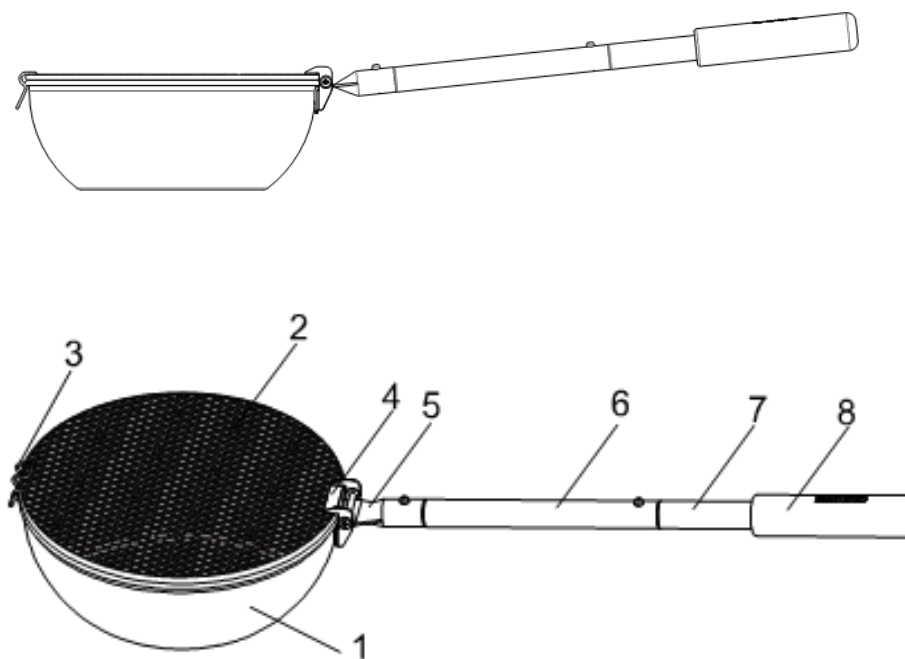
- Rengør indersiden af gryden.
- Luk låget forsigtigt for at låse det til popcorngryden.
- Placer popcorngryden på varmekilden eller hold den over ildstedet for at opvarme gryden.
- Så snart popcornene begynder at poppe ( efter ca. 1 minut over varmen) ryst da gryden med jævne mellemrum.
- Fjern popcorngryden fra varmekilden når dine popcorn er stoppet med at poppe eller når gryden er fuld.
- Åben låget forsigtigt med en egnet genstand efter den er kølet ned, og nyd så dine popcorn.

Dette produkt er både til indendørs og udendørs brug.

**Bemærk venligst:**

- Skaftets længde kan justeres ved at koble til/fra det andet skaft.
- Kan benyttes som stegepande eller kedel ved at skrue anordningen ved skaftet fra kedlen.





1. Popcorn gryde
2. Låg
3. Låsemekanisme
4. Holder til låg
5. Fastgørelsesanordning skaft
6. Skaft A
7. Skaft B
8. Håndtag i træ

Dear Customer! Congratulations on your new popcorn pot. Please read this user manual carefully before using the popcorn pot, and save your user manual for future reference.

**Warnings:**

- Never leave the popcorn pot in or/on top of the heat source after use.
- Do not touch hot surfaces, such as the bowl or lid.
- Always make sure children have adult supervision when making popcorn.
- Always close and make sure the lid is closed prior to heating up popcorn.

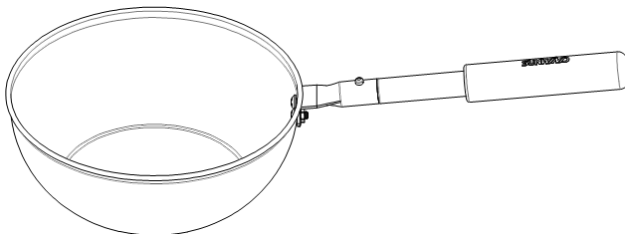
**How to use the popcorn pot**

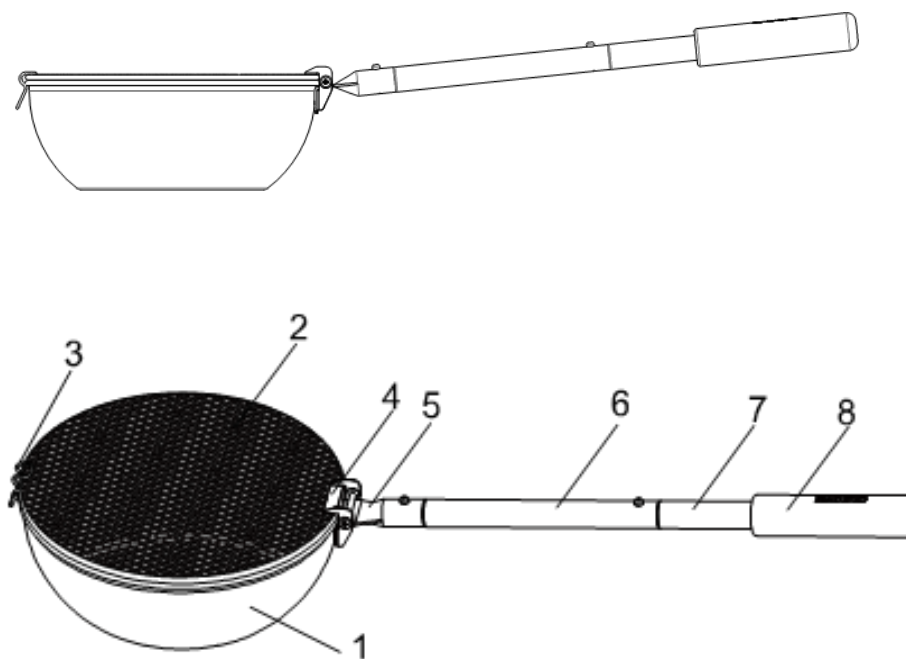
- Clean the inside of the popcorn pot, connect the shafts, put in desired amount of corn in the pot.
- Press the lid down, and make sure it is attached to the popcorn pot.
- Hold or put the popcorn popper on top of a heat source such as a bonfire. Keep it steady and level to heat up the popcorn pot.
- After about 1 minute, or once the popcorn starts to pop, shake the popcorn popper repeatedly and gently to prevent overcooked and burnt popcorn.
- Remove popcorn popper from heat source after it stops popping, or until the pot is full of corn.
- After it has cooled down, gently open the locking mechanism by hand or other designated object. Enjoy the popcorn!

This product can be used both indoors and outdoors.

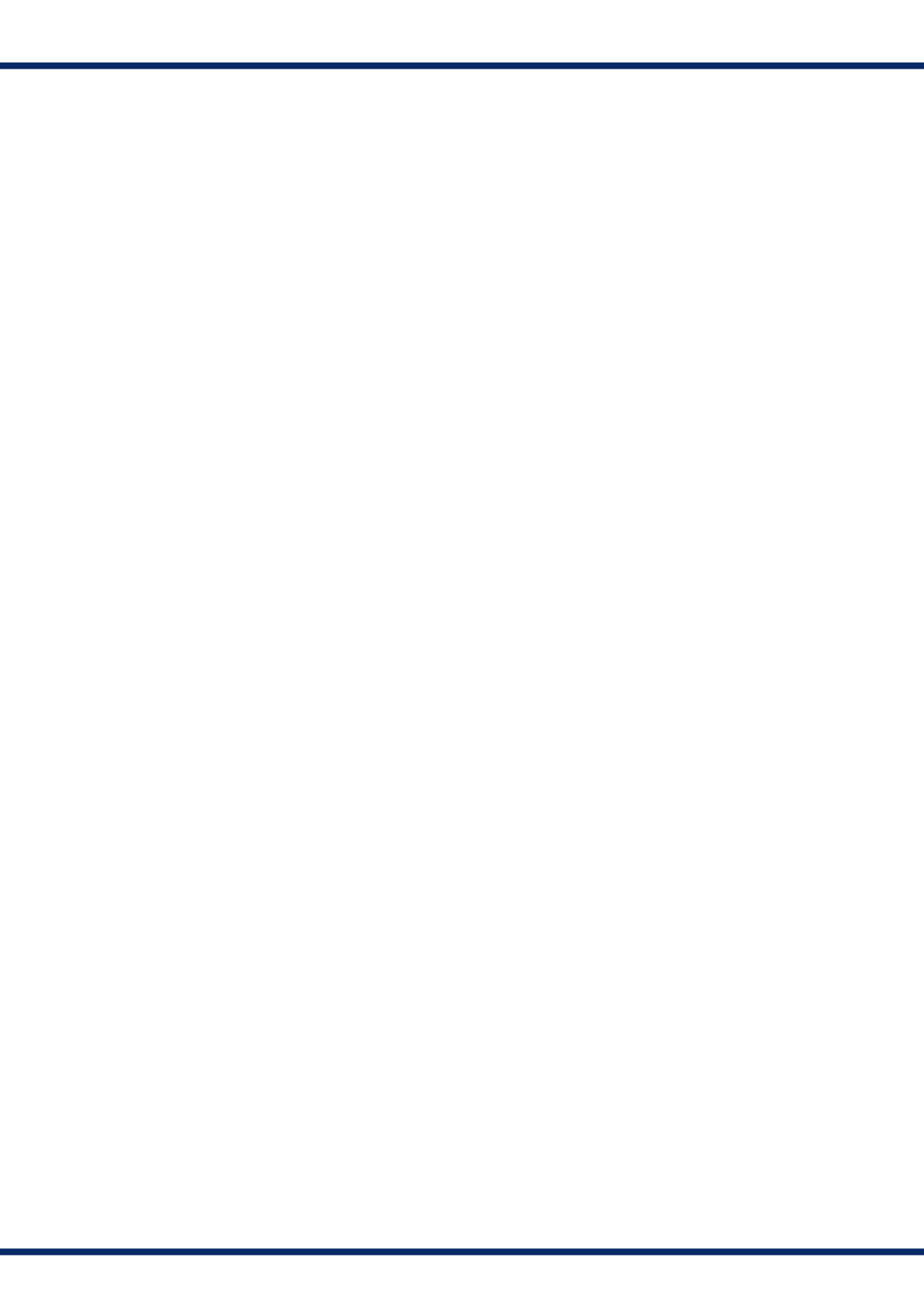
**Please note:**

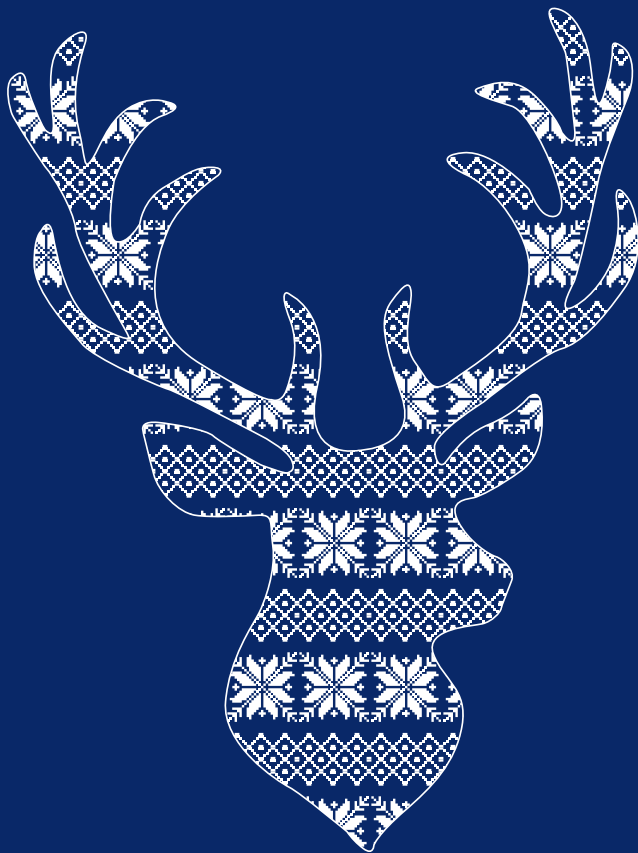
- Shaft length can be adjusted by connecting/disconnecting different shaft.
- The popcorn pot can be used as frying pan or as a pot by simply unscrewing the shaft connecting mechanism from the bowl.





1. Popcorn pot
2. Lid
3. Locking mechanism
4. Bracket for lid
5. Shaft connector
6. Shaft A
7. Shaft B
8. Wood handle





**SUNWIND**

URNORSK PÅ GRILLEN



**Sunwind Gylling AS**

Rudssletta 71-75, 1351 Rud, Norway  
(+47) 67 17 13 70 • [post@sunwind.no](mailto:post@sunwind.no)  
[www.sunwind.no](http://www.sunwind.no)

**Sunwind Gylling AB**

Solkraftsvägen 12, 135 70 Stockholm, Sverige  
(+46) 8 7420170 • [info@sunwind.se](mailto:info@sunwind.se)  
[www.sunwind.se](http://www.sunwind.se)

**Sunwind Gylling OY**

Niemeläntie 4A, 20780 Kaarina, Finland  
020 1102 600 • [sunwind@sunwind.fi](mailto:sunwind@sunwind.fi)  
[www.sunwind.fi](http://www.sunwind.fi)